

Text:  
Pablo Neruda

I.

Music:  
Vivian Fine

# La Tortuga

$\text{♩} = 92$

*molto calma*

La tor-tu-ga que ah-du-ro tah-to tien-po y tah-to

*sempre p*

Keep damper-pedal down thruout piece

*8<sup>va</sup> basso*

vi-ó con sos ah-ti-guas o-jos

V.B. *sempre 8<sup>va</sup> basso*

la tor-tu-ga que co-mi-ó a-cei-tu-ras del mar pro-fun-

*with fingers sweep upper-half low strings*

*sempre 8<sup>va</sup> basso*

do mar, la tor-tu-ga que na-dó sie-to sig-los

*sweep lower-half low strings*

*sempre 8<sup>va</sup> basso*

*dolce*

y co-no-ci-ó sie-te mil pri-ma-ve-ras,

press strings with right hand, play keys w. left.

*sempre 8va basso*

*cresc.* *mf*

la tor-tu-ga blih-da-da con-tre el ca-lor y el fri-

pluck strings just in back of tuning pins, upper middle register.

*middle register*

*p*

o, con-tre los ray-as y las o-las, la tor-tu-

*mp*

*sempre 8va basso*

*cresc.* *più intenso*

ga a-ma-ni-la y pla-te-z-da, con se-ve-ros

*slap wood ends out of keyboard*

*mf*

*sempre 8va basso*

lu- na- res am- ba- ri- nos y pies de to- pi- na,

sempre 8va basso

la tar- tu- ga se que- dó a- quí dur- mién- do,

sempre 8va basso

y no lo sa- be. De tan vie- ja se fué po- nién- do du- ra,

Slower  
treaty and flat, the voice of an old person

sempre 8va basso

trem. slower + slower  
pizz. and played at same time

de- jo de a- mar las o- las y fué hí- gi- da seme- co- mo u- na

mf p 8va basso

Tempo primo  
normal voice

ple-cha de pleh-cher Ce-rró los o-jos que tan-to mar,

*largo*

*molto ♩*

*Slower, the voice of an old person*

cie-lo, tien-po y tie-rra de-se-ji-zon, y se dur-mi-ó

*molto ♩*

*graves*

en-tre las o-tras pie-dras.

*graves*

Oct. 1971

Text:  
Pablo Neruda

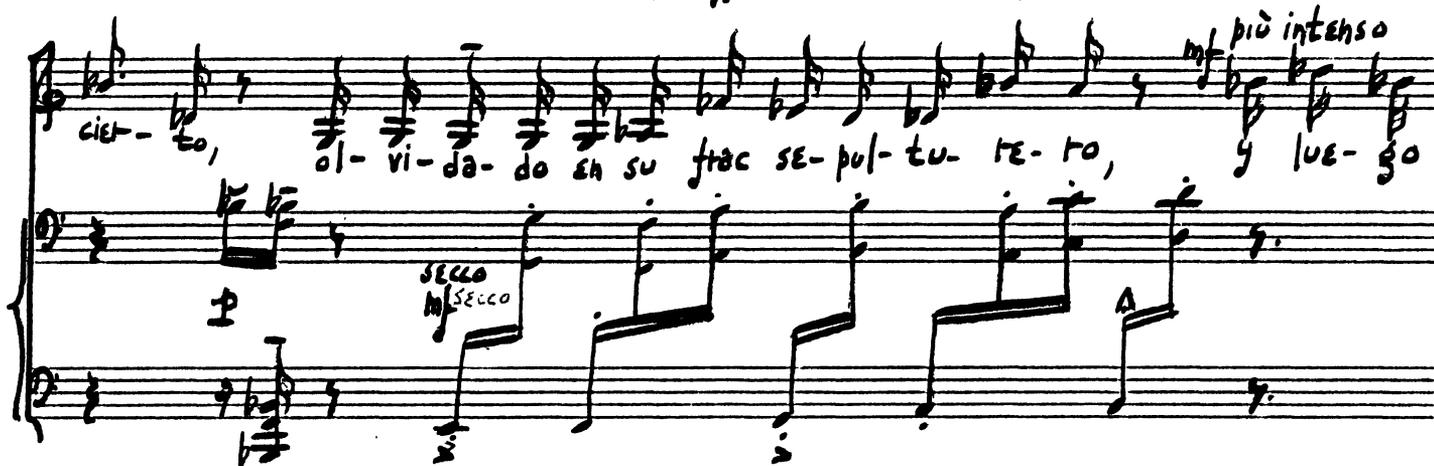
Oda <sup>II</sup>  
al Piano

Music:  
VIVIAN FINE

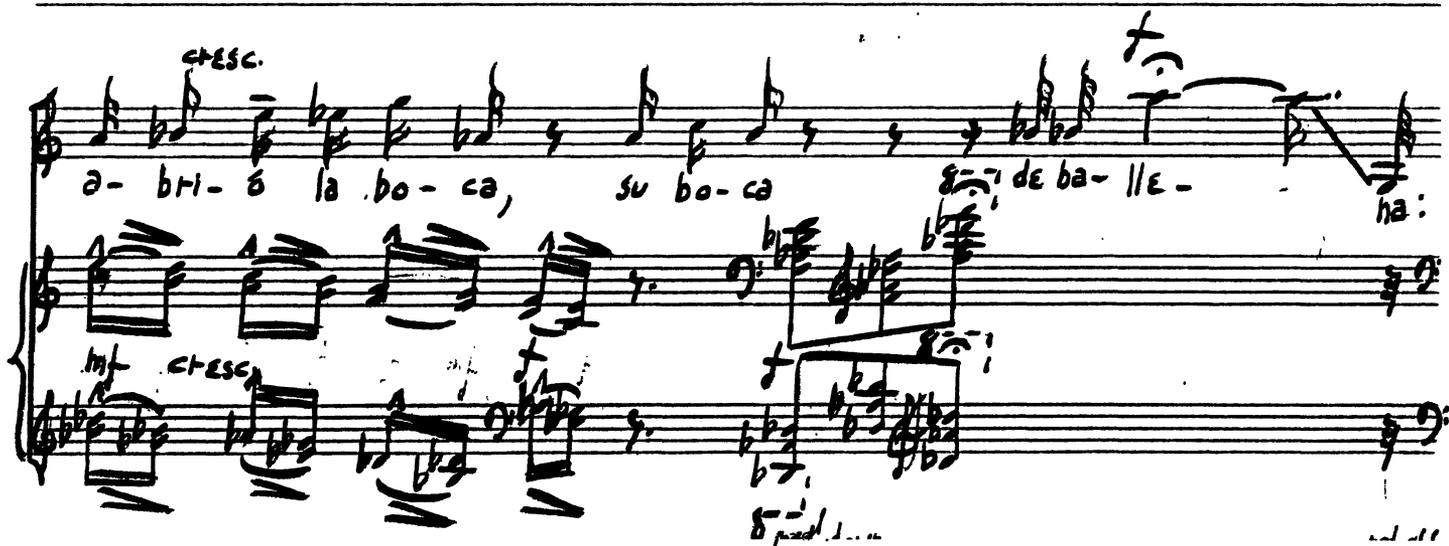
*Pianistically*  
*rapid*  
*ped-down*  
*8*  
*mf*  
*92 mp*  
*Es-ta ba tris-te el pia-no*  
*En el con-*



*mf*  
*più intenso*  
*ciér-to,*  
*ol-vi-da-do en su frác se-pul-tu-re-ro,*  
*y lue-go*  
*secco*  
*mf secco*



*cresc.*  
*mf cresc.*  
*a-bri-ó la bo-ca,*  
*su bo-ca*  
*en-de ba-llé-*  
*ha:*



*mf*  
 en-trò el pian-is-ta al pia-no vo-lan-do co-mo un  
 8-tr  
 8-ped-down  
 ped. lightly

*Più mosso*  $\text{♩} = 168$   
 CUL-TO,  
 cresc.  
 8-tr  
 8-ped-down  
 ped. down

$\text{♩} = 92$   
 al-go pa-sò co-mo si ce-ye-  
 8-tr  
 add ped. 2, keep both pedals down

ra u-na pie-dra de pla-ta o u-na ma-no a un es.  
 pull wood-wind of pencil from top to bottom of keyboard (white keys)  
 doke  
 release ped. 2 change ped., keep down

$\text{♩} = 152$

can-que es- con-di- do: res-ba-ló la dul-zu-ra co-mo

*mp* *legatiss.*

no ped. ped. lightly  $\text{♩} = 40$

la lu-via so-bre u-na cam-pa-ña ce-yó la luz al

*f sub.*

Keep down

foh-do de u-na ca-sa cer-ta-da, u-na es-mer-al-da re-cot-

*pp sub.*

change ped. Keep down

mi-ó el a-bis-mo y so-hó el mar, la no-che las pre-de-

$\text{♩} = 66$

(pp)

change ped. Keep down

*Più mosso*  $\text{♩} = 60$

res, la go-ta del ro-cí-o, El al-

*Tranquillo*  $\text{♩} = 60$

ti-sí-no tru-é- no, con-tó la at-qui-tes-

*Keep down*

tu-ra de la ro-sa, ro-dó el si-len-cí-o al le-cho de la

$\text{♩} = 69$

au-ro-ra. *very rapid*

change ped. keep down



3

ya-de del ca-ta-fal-co y de su deh-

*a piacere*

tu- ra has-ta que en el ol-vi-do ca-yó el pia-

8- *l.v.* *ped. off*

*allarg.* *Cadenza*

ho, el pian-is-te, y el coh-ciet-

*martellato* *f* *ped down*

*finger tips touch and rub over strings*

to, 15- 15- 15- 15- 15- 15- 15- 15-

*ped down*



*poco f*

hú - si - ca. Ba - jó vo - lah - do co - mo cuet - vo pet - di -

*p* *no ped. secco* *pedal lightly*

do o - ce - ba - lle - ro lo - co:

*sempre p e legatiss.*

*walk over to piano*

put down lid of piano *ped. down* *walk to left-hand side of keyboard* *put down music, stand, close piano*

cet - ró su bo - ca de ba - lle - ra el pia - no y él ah - du - vo

*slower*

*no ped.*

*3* *keep ped. down to end still slower* *rit.* *close cover to keys*

ha - cia a - trás, ha - cia el si - len - ci - o.

*poco f* *play chord on lid, upper register*